

Sistema de exención del pago y sistema de aplazamiento de pago de las cuotas del Seguro Nacional de Pensiones

En caso de que no pueda pagar las cuotas del Seguro Nacional de Pensiones porque su ingreso es demasiado bajo, se le aconseja que solicite el programa de exención del pago de las cuotas, o el programa de aplazamiento del pago. Si se aprueba la solicitud, se le concederá la exención total o parcial, o aplazamiento, y podrá gozar de siguientes beneficios;

- 1) Los periodos aprobados como exención o aplazamiento serán periodos válidos a ser incluidos para ver si tiene derecho a recibir la Pensión Básica para Personas Mayores (Rourei Kiso Nenkin)
- 2) Los periodos aprobados como exención o aplazamiento serán reflejados en el periodo para determinar si usted puede recibir la Pensión Básica para Personas Discapacitadas (Syougai Kiso Nenkin) y/o Pensión Básica para Familiares de Personas Fallecidas (Izoku Kiso Nenkin)
- 3) Los periodos de exención serán parcialmente reflejados cuando se calculan montos de beneficio de pensiones.

Para solicitar uno de estos dos programas, por favor, acérquese a Hoken-nenkin-ka (1er piso de la municipalidad) o sucursales municipales. Cosas que llevar: Tarjeta My Number (o Notificación de My Number y su documento de identidad), cartilla del Seguro de Pensiones (Nenkin Techo), Inkan (sello), otros documentos necesarios.

→ Hoken-nenkin-ka

Tel.: 048-782-6494 / Fax : 048-775-9827

こくみんねんきんほけんりょうめんじよせいど のうふゆうよせいど 国民年金保険料免除制度・納付猶予制度

けいざいてき りゆう こくみんねんきんほけんりょう おさ むづか ばあい ほけんりょう めんじよ めんじよ
経済的な理由などで国民年金保険料を納めることが難しい場合は、保険料が免除される「免除
せいど ほけんりょう のうふ ゆうよ 「のうふゆうよせいど」 りよう しょうにん つぎ
制度」、保険料の納付が猶予になる「納付猶予制度」を利用してください。承認されると、次のことが
できます。

- ① しょうにんきかん ろうれいき そねんきん う と しょうひつよう きかん ふく
承認期間は老齢基礎年金を受け取るのに必要な期間に含まれる
- ② しょうがい いぞくき そねんきん う と たいしょうきかん
障害・遺族基礎年金の受け取る対象期間になる
- ③ ねんきんがく いちぶはんえい
年金額に一部反映される

もうしこ しょうひつよう しょうい も ほけんねんきんか しやくしよ かい かくししよ しゅつちようじよ
申し込みは、マイナンバーカード(または通知カードと本人確認ができるもの)、年金手帳、印鑑(は
んこ)、その他の必要な書類を持って、保険年金課(市役所1階)または各支所・出張所へ

→ ほけんねんきんか
保険年金課

Tel. 048-775-5137 Fax 048-775-9827

Hello Corner” es el consultorio para los residentes extranjeros sobre los problemas de la vida cotidiana. “Hello Corner” está abierto lunes y sábados. No tengan reparo en hacer consulta.

< Consulta de lunes >

Días de atención : 1er, 2º, 3er y 5º lunes (excepto días feriados)

Lugar: Municipalidad de Ageo, Anexo n.3 (Daisan Bekkan), 1er piso

< Consulta de sábado >

Días de atención : 4º sábado (excepto días feriados y cuando está cerrada la municipalidad)

Lugar : Sede Principal de la municipalidad de Ageo, sala 501

Horario de atención	9:00~12:00h	Idiomas	inglés y español (mañana)
	13:00~16:00h		chino, portugués y español (tarde)

⇒ Para tener contacto con nosotros, por favor, llame a 048-775-5111 y diga a la operadora “Hello Corner Onegai Shimasu” (Póngame con Hello Corner”)

El Ayuntamiento de Ageo ofrece servicio de consulta, en la ventanilla de cada sección, a los extranjeros que visitan la municipalidad de Ageo con los siguientes 11 idiomas mediante traductor por teléfono.

Idiomas disponibles en la traducción multilingüe: inglés, chino, coreano, portugués, español, tailandés, vietnamita, indonesio, tagalo, nepalés e hindú.